



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/1997/L.2
5 August 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第六届会议

1997年7月28日至8月5日，波恩

附属履行机构第六届会议工作报告
1997年7月28日至8月5日，波恩

报告员 Patricia Iturregui 夫人(秘鲁)编写的报告草稿

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1).....	1 - 2	3
二、组织事项(议程项目 2).....	3 - 10	3
A. 通过议程.....	3 - 5	3
B. 本届会议的工作安排.....	6 - 7	4
C. 履行机构为第三届缔约方会议所做筹备工作.....	8	4
D. 出席情况.....	9	4
E. 文件.....	10	5
三、附属履行机构和附属科技咨询机构之间的分工 (议程项目 3).....	11 - 13	5
四、国家信息通报(议程项目 4).....	14 - 19	8
A. 《公约》附件一所列缔约方的信息通报.....	14 - 16	8

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
B. 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报	17 - 19	9
五、资金机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作 (议程项目 5)	20 - 22	10
六、技术的开发与转让(议程项目 6)	23 - 25	11
七、行政和财务事项(议程项目 7).....	26 - 32	11
A. 1998-1999 年方案预算	26 - 29	11
B. 文件数量	30 - 32	14
八、关于政府间会议的安排(议程项目 8).....	33 - 38	15
A. 第三届缔约方会议的安排	33 - 34	15
B. 第四届缔约方会议的安排	35 - 36	16
C. 1997-1999 年会议日历	37 - 38	16
九、联合国大会提出的问题：《21 世纪议程》特别会议 (议程项目 9)	39 - 41	17
十、与非政府组织的协商机制(议程项目 10).....	42 - 44	17
十一、本届会议报告(议程项目 11).....	45 - 46	18

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 附属履行机构(以下称为“附属机构”)第六届会议于 1997 年 7 月 28 日至 8 月 5 日在波恩 Maritim 饭店举行。

2. 履行机构主席 Mohamed M. Ould El Ghaouth 先生于 1997 年 7 月 28 日主持第一次会议开幕。他在欢迎与会者时指出,如果履行机构要在 10 月会议上完成其工作,履行机构第六届会议就必须就一些问题作出明确决定。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2 (a))

3. 履行机构在 7 月 28 日第 1 次会议上审议了 FCCC/SBI/1997/7 号文件中所载的临时议程。

4. 缔约方代表作了发言。

5. 履行机构在 7 月 28 日第 1 次会议上通过了以下议程:

1. 会议开幕。
2. 组织事项:
 - (a) 通过议程;
 - (b) 本届会议的工作安排;
 - (c) 履行机构为第三届缔约方会议所做筹备工作。
3. 履行机构和附属科技咨询机构之间的分工。
4. 国家信息通报:
 - (a) 《公约》附件一所列缔约方的信息通报;
 - (b) 未列入《公约》附件一的缔约方的信息通报。
5. 资金机制: 第 9/CP.1 号决定提及的审查工作。

6. 技术的开发与转让。
7. 行政和财务事项：
 - (a) 1998-1999 年方案预算；
 - (b) 文件数量。
8. 关于政府间会议的安排：
 - (a) 第三届缔约方会议的安排；
 - (b) 第四届缔约方会议的安排；
 - (c) 1997-1999 年会议日历。
9. 联合国大会提出的问题：《21 世纪议程》特别会议。
10. 与非政府组织的协商机制。
11. 本届会议报告。

B. 本届会议的工作安排

(议程项目 2 (b))

6. 在 7 月 28 日第一次会议上，主席说，在分配给履行机构的几天里，从上午 10 时至下午 1 时并从下午 3 时至下午 6 时将提供服务。履行机构核准了主席提出的工作安排。主席还提及 FCCC/SBI/1997/7 号文件中提到的第六届会议收到的文件。

7. 履行机构根据公约第 7 条第 6 款的规定，同意接纳经过秘书处筛选的两个新的政府间组织和 10 个非政府组织，但不妨碍缔约方会议今后采取行动。

C. 履行机构为第三届缔约方会议所做筹备工作

(议程项目 2(c))

8. 主席邀请各位代表尽可能拟订建议，供第三届缔约方会议作出适当的决定，并回顾说，前几届会议上已经采取了这一办法。

D. 出席情况

9. 履行机构第六届会议的出席者名单载于 FCCC/SBI/1997/... .. 号文件。

E. 文 件

10. 为履行机构第六届会议编写的文件载于附件... ..。

三、附属履行机构和附属科技 咨询机构之间的分工

(议程项目 3)

1. 会议录

11. 履行机构在 7 月 28 日第一次会议上讨论了履行机构与科技咨询机构之间的分工问题。它收到了秘书处提出的一份文件(FCCC/SBI/1997/2)。

12. 缔约方代表作了发言，包括 代表欧洲共同体及其成员国发言，... .. 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

13. 履行机构在 8 月 5 日第五次会议上审议了主席的提案，并通过了以下结论：

- (a) 履行机构在其第六届会议上与科技咨询机构联合决定建议第三届缔约方会议通过以下决定草案。

缔约方会议，

1. 回顾《联合国气候变化框架公约》第 9 条和第 10 条，
2. 还回顾其第二届会议作出的决定，即附属科技咨询机构和附属履行机构之间的分工问题应由第三届缔约方会议根据两个附属机构的主席所提出的建议作出决定(FCCC/CP/1996/15/Add.1，第 69 页)，
3. 审议了附属科技咨询机构和附属履行机构第六届会议提交第三届缔约方会议的报告中所载的主席通过这两个机构的结论提出的建议，
4. 希望进一步拟订附属科技咨询机构和附属履行机构之间的分工，
5. 决定：

6. 分工工作应遵循《公约》第9条和第10条和第6/CP.1号决定以及缔约方会议的其他有关决定。

7. 正如第6/CP.1号决定所表明，两个附属机构的作用大致如下：

- (a) 附属科技咨询机构应作为在科学、技术和专门技术评估，国际主管机构提供的信息与缔约方会议政策方面的需求之间的环节；
- (b) 附属履行机构将提出建议，协助缔约方会议审查和评价《公约》的履行情况及拟订和执行其决定。

8. 会议期间应有效地利用时间审议与这两个机构有关的问题，避免混乱并减少总体工作量。因此一般来说，其中一个机构将全面负责审议一个问题，必要时请另一个机构提供充分和具体的投入。如果没有指定总体负责人，议程的安排就应避免附属科技咨询机构和附属履行机构在平行的会议上处理这种问题。在有关问题上，如果无法做到这一点，应该考虑举行附属科技咨询机构和附属履行机构特设联席会议。在此基础上，对以上条款阐述如下：

缔约方的国家信息通报

9. 附属履行机构将全面负责：

- (a) 制订国家信息通报审查指南；
- (b) 审查国家信息通报、其他有关文件、汇编和综合报告中所载信息，以协助缔约方会议完成第7.2(e)条中所规定任务。

10. 附属科技咨询机构将与附属履行机构合作，负责：

- (a) 制订提供可比较信息、包括所有有关方法问题的指南；
- (b) 应附属履行机构的要求，适当审查国家信息通报和其他有关文件，例如技术文件，以便除其他外，核查所使用的方法并就其改进提出建议，就科学评价《公约》执行措施的效果进行准备工作，审查各项规划及其设想，评价缓解和适应措施的全面性和有效性。

技术的开发与转让

11. 附属履行机构将借助附属科技咨询机构的适当投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在技术的开发与转让方面的有效执行问题。

12. 按照《公约》中的规定以及缔约方会议第 6/CP.1 号决定，附属科技咨询机构将负责就技术的开发与转让的所有科学、技术和方法问题提供咨询。

与非政府组织的协商

13. 考虑各附属机构的职能，附属履行机构将全面负责各项政策问题以及涉及到与非政府组织协商问题的有关投入。

14. 附属科技咨询机构或任何其他附属机构如果认为非政府组织可就所审议的项目提供有关投入，可寻求并审议此类投入。

15. 个别非政府组织的临时登记将由有关机构负责。

联合开展的活动

16. 附属科技咨询机构将负责：

- (a) 制订报告大纲，其中包括对报告中科学、技术和方法问题的审议工作；
- (b) 为缔约方会议编写综合活动报告。

17. 附属履行机构将负责：

- (a) 根据附属科技咨询机构的投入，协助缔约方会议审查在试点阶段联合开展活动的进展情况。

研究和系统观测

18. 按照《公约》第 5 条，附属科技咨询机构将全面负责与研究和系统观测有关的问题，并在必要时提请附属履行机构注意，附属科技咨询机构将在与气候变化有关的活动方面就《公约》的执行发挥协调作用。

19. 附属履行机构将根据附属科技咨询机构的有关投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在研究和系统观测方面的有效执行问题。

教育、培训和公众意识

20. 为进一步澄清第 6/CP.1 号决定，附属科技咨询机构将全面负责就教育、培训和公众意识方案以及公众接触信息的途径提供咨询。在审议此类问题时，附属科技咨询机构将特别提请有关国际组织注意。

21. 附属履行机构将根据附属科技咨询机构的有关投入，负责协助缔约方会议评价和审查《公约》在教育、培训和公众意识方面的有效执行问题。

四、国家信息通报

(议程项目 4)

A. 《公约》附件一所列缔约方的信息通报

(议程项目 4(a))

1. 会议录

14. 履行机构在 7 月 30 日第 4 次会议上，讨论了关于“《公约》附件一所列缔约方的信息通报”的分项目。附属履行机构收到了秘书处提交的四份文件 (FCCC/SB/1997/5、FCCC/SB/1997/6、FCCC/IDR.1/DEU、FCCC/IDR.1(SUM)/DEU)。

15. ... 缔约方的代表作了发言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言，... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

16. 附属履行机构在 7 月 30 日第 4 次会议上审议了主席的提案，并通过了下列结论：

- (a) 履行机构注意到秘书处关注《公约》附件一所列缔约方第一批国家信息通报审查工作进展情况的报告。履行机构请秘书处就第一批国家信息通报的审查工作编写一份报告，供履行机构下届会议审议。
- (b) 履行机构请尚未提交第二批国家信息通报的附件一所列缔约方尽快提交此类通报。
- (c) 履行机构促请附件一所列所有缔约方最迟于 8 月 25 日之前就第二批国家信息通报的深入审查安排提交它们的意见，并请秘书处制订最后安排，供附属履行机构下届会议审议。
- (d) 履行机构向派出专家参与深入审查工作的缔约方和政府间组织表示感谢，并鼓励缔约方、尤其是发展中国家缔约方，继续指定专家参与深入审查工作，最近加入《公约》的缔约方尤其应当如此。
- (e) 履行机构注意到与履行机构本届会议同时举行的附件一信息通报非正式讨论会的报告。

B. 未列入《公约》附件一的信息通报

(议程项目 4(b))

1. 会议录

17. 履行机构分别在 7 月 29 日和 8 月 5 日第 2 和第 5 次会议上，讨论了关于“未列入《公约》附件一的信息通报”的分项目。它收到了秘书处提交的四份文件(FCCC/SBI/1997/9, FCCC/SBI/1997/13, FCCC/SBI/1997/MISC.4, FCCC/SBI/1997/MISC.5)。

18. ... 缔约方的代表作了发言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言， ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

19. 履行机构在其 8 月 5 日第 5 次会议上审议了主席的提案，并通过了下列结论：

[将由通过有关结论所载的案文取代。]

五、资金机制：第 9/CP.1 号决定 提及的审查工作

(议程项目 5)

1. 会议录

20. 履行机构在 7 月 29 日第 2 和第 3 次会议上讨论了关于“资金机制：第 9/CP.1 号决定提及的审查工作”的分项目。它收到秘书处提交的两份文件 (FCCC/SBI/1997/8, FCCC/SBI/1997/MISC.3)。

21. 14 个缔约方的代表作了发言，包括一人代表欧洲共同体及其成员国发言，另一人代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

22. 履行机构在 8 月 5 日第 5 次会议上审议了主席的提案，并通过了下列结论：
- (a) 履行机构考虑到了围绕此议程项目所发表的各种意见以及主席提出的决定草案，决定将此项目的进一步审议留到下一届会议上进行。
 - (b) 履行机构敦促所有缔约方至迟于 1997 年 9 月 8 日按照资金机制审查指南提交关于资金机制的意见，并请秘书处将这些意见汇编起来，供第七届会议审议。
 - (c) 履行机构请全球环境基金在提供与审查工作有关的资料时考虑到各缔约方表达的意见。

六、技术的开发与转让

(议程项目 6)

1. 会议录

23. 履行机构在 7 月 30 日第 4 次会议上，讨论了关于“技术的开发与转让”的项目。附属履行机构收到秘书处编写的三份文件 (FCCC/SB/1997/3 , FCCC/SB/1997/4 , FCCC/TP/1997/1)。

24. ... 缔约方的代表作了发言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言， ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

25. 履行机构在 7 月 30 日第 4 次会议上，经主席提议，决定将此项目移交附属科技咨询机构审议。

七、行政和财务事项

(议程项目 7)

A. 1998-1999 年方案预算

(议程项目 7(a))

1. 会议录

26. 履行机构分别在 7 月 28 日和 8 月 5 日第 1 次和第 5 次会议上，讨论了关于“行政和财务事项： 1998-1999 年方案预算”的分项目。附属履行机构收到秘书处提交的三份文件 (FCCC/SBI/1997/10 , FCCC/SBI/1997/INF.1 , FCCC/SB/1997/INF.2)。执行秘书在第 1 次会议上介绍这些文件时，还提请代表们注意向核心预算的缴款出现拖延、资助参加公约谈判的信托基金资金短缺等情况。他说秘书处打算把缔约方向核心预算缴款的情况与享受资助的资格联系起来。

27. ... 缔约方的代表发了言， 包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言， ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

28. 履行机构在 8 月 5 日第 5 次会议上， 审议了主席的提案， 并通过下列结论：

(a) 附属履行机构建议缔约方会议通过下列预算决定， 其中标出的应急资金部分还需要缔约方会议最后敲定：

缔约方会议，

1. 回顾缔约方会议财务程序第 4 款，

2. 审议了执行秘书提交的 1998-1999 两年度预算草案 (FCCC/SBI/1997/10)，

3. 注意到东道国政府每年捐赠的用于抵消预计开支的 150 万德国马克，

4. 核准 1998-1999 两年度方案预算， 预算总额为[... 美元]， 用于本决定附件一所载表格中具体列明的用途；

5. 核准方案预算的员额表， 包括将执行秘书的职位级别定为助理秘书长级别， 另外两个高级职位定为 D-2 级别， 见本决定附件二；

6. 核准用于会议服务的应急预算资金， 总额为 5, 184, 900 美元， 将此笔应急资金列入未来两年度方案预算中， 以应付联合国大会一旦决定联合国 1998-1999 年经常预算不为这些活动提供资金的情况(见本决定附件三)；

7. [决定在按照上文第 4 段核准的 1998-1999 两年度方案预算和按照上文第 5 段核准的员额表里再加上用于京都后政府间进程的资源， 这些资源总额为 840, 400 美元， 它以第三届缔约方会议在这方面通过的决定以及附属履行机构第六届会议所商定的数额为准(见本决定附件四)；]

8. 请执行秘书向附属履行机构在 1998 年召开的第一届会议报告上文第 6 段的执行情况；

9. 授权执行秘书可以在附件一所列的各主要经费项目之间划拨资金，但划拨总额不得超过这些经费项目的预计开支总额的 15%，另外的条件是，每一经费项目的划拨额最高为—25%；

10. 决定将周转资金储备水平维持在预计开支水平的 8.3%；

11. 请所有《公约》缔约方注意，按照财务程序第 8(b)款，向核心预算缴款的到期日为每年 1 月 1 日，并且为应付按照本决定上文第 4[和 7]段核准的开支，缔约方应及时并足额缴付 1998 和 1999 年的摊款，这两年度的开支受上文第 3 段所说的捐款的抵销，另外也可能受上文第 6 段提到的大会决定给予的捐款的抵销；

12. 注意到执行秘书所说明的并列在本说明附件五中的“参加联合国气候变化框架公约进程信托基金”和“联合国气候变化框架公约下的补充活动信托基金”的资金需要估计数，并请各缔约方为这两项基金捐款；

13. 请执行秘书向缔约方会议下届会议报告收入和预算执行情况，并提出可能需要对 1998-1999 年公约预算作出调整的建议。

29. 履行机构有鉴于以上所述：

- (a) 授权执行秘书根据上述决定草案第 6 和第 7 段向缔约方会议建议的预算草案和所列的应急资金数额，并根据现有的指示性会费分摊比额表（第 15/CP.1 号决定，第 7(a)段以及该决定的附件二），在 1997 年 10 月 1 日之前把截止 1998 年 1 月 1 日应向核心预算缴款的数额通知各缔约方上述分摊表随后有可能作出调整，以反映联合国大会对会费分摊比额表可能作出的任何调整；
- (b) 请缔约方会议主席向联合国秘书长转告所建议的执行秘书职位报酬水平，以便能够从 1998 年 1 月 1 日开始，任命一人担任此职位。

B. 文件数量

(议程项目 7(b))

1. 会议录

30. 履行机构分别在 7 月 28 日和 30 日的第 1 和第 4 次会议上，讨论了关于“行政和财务事项：文件量”的分项目。附属履行机构收到秘书处提交的一份文件 (FCCC/SBI/1997/12)。

31. ... 缔约方的代表发了言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言，... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结论

32. 附属履行机构在 7 月 30 日第 4 次会议上，审查了主席的提案，并通过下列结论：

(a) 附属履行机构第六届会议决定建议第三届缔约方会议通过下列决定草案：

缔约方会议，

1. 回顾其第 17/CP.2 号决定第 2 段，该段要求执行秘书向附属履行机构第五届会议提出减少缔约方会议及其附属机构的会议文件费用的进一步办法；

2. 注意到《公约》秘书处为减少文件量所做的努力，正如关于文件量问题的 FCCC/SBI/1997/12 号文件第 9 和第 10 段所示；

3. 请执行秘书与联合国一起探讨如下可能性：联合国将《联合国气候变化框架公约》的所有文种的文件存入其光盘系统，并在万维网上设置专页，以便人们能够随时自由取用这些文件。

4. 请缔约方：

(a) 限制向《公约》各机构提交的文件数量，包括不需要翻译的文件的数量；

- (b) 侧重于提交与即将召开的附属机构会议有关的文件，并尽量避免以往已提交的内容；
- (c) 限制对印刷文件的需求份数；
- (d) 限制对需要翻译的文件请求数量；
- (e) 及时安排文件的提交，照顾到《公约》各机构审议这些文件的能力。

5. 注意到执行秘书打算向会议负责人通报是否有可能在各附属机构的结论通过之前及时印制拟在那些结论里提到的文件。

八、关于政府间会议的安排

(议程项目 8)

A. 第三届缔约方会议的安排

(议程项目 8(a))

1. 会议录

33. 履行机构分别在 7 月 29、30 日和 8 月 5 日第 3、第 4 和第 5 次会议上，讨论了关于“关于政府间会议的安排：第三届缔约方会议的安排”的分项目。附属履行机构收到秘书处提交的文件(FCCC/SBI/1997/11)。

34. 缔约方的代表发了言，包括 代表欧洲共同体及其成员国发言， 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

[将由通过的有关结论所载的案文取代]

B. 第四届缔约方会议的安排
(议程项目 8(b))

1. 会议录

35. 履行机构分别在 7 月 29 和 30 日以及 8 月 5 日的第 3、第 4 和第 5 次会议上审议了“关于政府间会议的安排：第四届缔约方会议的安排”的分项目。它收到了秘书处提交的文件(FCCC/SBI/1997/11)。

36. ... 缔约方的代表作了发言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言， ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

[将由通过的有关结论所载的案文取代]

C. 1997-1999 年会议日历
(议程项目 8(c))

1. 会议录

37. 履行机构分别在 7 月 29 和 30 日以及 8 月 5 日的第 3、第 4 和第 5 次会议上审议了关于“政府间会议安排：1997-1999 年会议日历”的分项目。它收到了秘书处提交的文件(FCCC/SBI/1997/11)。

38. ... 缔约方的代表作了发言，包括 ... 代表欧洲共同体及其成员国发言， ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

[将由通过的有关结论所载的案文取代]

九、联合国大会提出的问题:《21世纪议程》特别会议 (议程项目 9)

1. 会议录

39. 履行机构在 7 月 30 日的第 4 次会议上审议了关于“联合国大会提出的问题:《21世纪议程》特别会议”的项目秘书处提供结论摘录。

40. ... 缔约方的代表作了发言,包括... 代表欧洲共同体及其成员国发言, ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

41. 履行机构在 7 月 30 日的第 4 次会议上审议了主席的提案, 并注意到秘书处提供的资料。

十、与非政府组织的协商机制

(议程项目 10)

1. 会议录

42. 履行机构在 7 月 30 日的第 4 次会议上审议了关于“与非政府组织的协商机制”的项目。它收到了秘书处提交的三份文件(FCCC/SBI/1997/14 、 FCCC/SBI/1997/14/Add.1 、 FCCC/SBI/1997/MISC.6)。

43. ... 缔约方的代表作了发言,包括... 代表欧洲共同体及其成员国发言, ... 代表 77 国集团和中国发言。

2. 结 论

44. 履行机构在 7 月 30 日的第 4 次会议上审议了主席的提案,并通过了下列结论:

- (a) 履行机构注意到秘书处就“与非政府组织的协商机制”的议程项目 10 所编写的 FCCC/SBI/1997/14 和 FCCC/SBI/1997/14/Add.1 号文件。

- (b) 履行机构审议了这个项目，并注意到履行机构第六届会议上发表的意见，它促请所有缔约方在 8 月 25 日之前就这一项目提出意见，供履行机构第七届会议审议。
- (c) 履行机构决定在第七届会议上审议这一议题。

十一、本届会议报告

(议程项目 11)

45. 履行机构请报告员在主席的提案和秘书处的协助下完成会议报告，同时考虑到会议期间举行的讨论以及在编辑上作调整的必要性。

46. 主席感谢整个会议期间所有与会者的合作，然后宣布履行机构第六届会议闭幕。

-- -- -- -- --